

Be sure to plug-in firmly the jack into the main button in order to guarantee the waterproof

Assicurati di inserire il jack all'interno del bottone ottagonale per ottenere la tenuta stagna del sistema

Asegúrese de conectar bien el jack al botón octagonal para garantizar la estanqueidad.

Assurez-vous de connecter fermement la prise dans le bouton principal afin de garantir l'étanchéité.

Drücken Sie den Stecker fest in die Haupttaste, damit der Wasserschutz garantiert ist.

防水効果を発揮するため、コードはBTTボタンにしっかりと差し込んで下さい。

Install the BTT Button system on your motorbike with the velcro pad. Stick the pad A to the Button, place the pad B on the handlebar and then match together.

Installa il tuo sistema BTT Button sulla tua moto grazie ai dischetti di velcro adesivi. Incolla il velcro A al bottone, posiziona il velcro B sul manubrio dopodiché uniscili.

Fije el botón en la moto con el parche de velcro. Fije esta parte (A) en el dorso del botón. Fije la parte B en la moto.

Fixer le bouton sur la moto avec bande velcro, appliquer cette partie (A) sur le dos de la touche. Appliquer la partie (B) sur la moto.

Befestigen Sie die Taste mit dem Klettband am Motorrad. Kleben Sie dieses Teil (A) auf die Rückseite der Taste. Kleben Sie Teil (B) ans Motorrad.

BTTボタンをハンドルに装着して下さい。

ON/OFF - To turn ON just press the button. It automatically turns OFF when not used.

ON/OFF - Per accenderlo premere semplicemente il bottone. Si spegne da solo quando non è utilizzato.

ON/OFF - Para encenderlo, presione el botón. Se apaga automáticamente cuando no está siendo utilizado.

ON / OFF - Pour allumer appuyez simplement sur le bouton. Il se désactive automatiquement lorsqu'il n'est pas utilisé.

ON/OFF - Zum Einschalten drücken Sie die Haupttaste. Wenn die Taste nicht verwendet wird, schaltet sie sich automatisch aus.

ボタンを押すと自動的に電源が入ります。ご使用にならないときは、自動的に電源がオフになります。

Pair your BTT Button to your smartphone just pressing once the button, you will see it in the Bluetooth setting list.

Abbina il tuo BTT Button al tuo Smartphone premendo una volta il bottone, sarà visibile nella lista dei dispositivi Bluetooth.

Empareje su BTT Button con su smartphone presionando una vez el botón. Será visible en la lista de dispositivos Bluetooth.

Associez votre bouton BTT à votre smartphone simplement en appuyant une fois sur le bouton, vous allez le voir dans la liste des réglages Bluetooth.

Drücken Sie einmal die Haupttaste, um die BTT Taste mit Ihrem Smartphone zu koppeln. Die Taste wird auf dem Smartphone angezeigt.

BTTボタンを押すとBluetoothのペアリングモードになり、スマートフォンBluetooth選択にリストされます。

Open the APP and register with your phone number and nickname

Apri l'APP e registrati con il tuo numero di telefono e un nickname

Abra la APP y regístrate con su número de teléfono y un nickname.

Ouvrez l'APP et inscrivez-vous avec votre numéro de téléphone et un surnom

Öffnen Sie die APP und registrieren Sie sich mit Ihrer Telefonnummer und Benutzernamen

BTTALKアプリを起動し、電話番号とニックネームを登録して下さい。

Once the Button is correctly paired and connected to the APP the symbol becomes blue on the APP. Press the same symbol to force the connection.

Una volta che il bottone è correttamente abbinato e connesso all'APP il simbolo diventerà blu. Per forzare la connessione premere lo stesso simbolo.

Una vez el botón esté correctamente emparejado y conectado a la APP, el icono se volverá azul. Presione dicho símbolo para forzar la conexión.

Une fois le bouton est correctement couplé et connecté à l'APP le symbole devient bleu sur l'APP. Appuyez sur le même symbole pour forcer la connexion.

Wenn die Taste richtig gekoppelt ist, wird das Symbol in der APP blau angezeigt. Drücken Sie das Symbol, um die Verbindung zu erstellen.

BTTボタンが正しくアプリに認識されると、は青色になります。

The APP BTTalk is designed for Midland BT Intercom. The APP can work also with Bluetooth headsets of different brand. Once the headset is correctly paired and connected to the APP the symbol becomes BLUE on the APP.

L'applicazione BTTalk è stata progettata per gli intercomi Midland, ma funziona anche con intercom di marche differenti. Una volta che il dispositivo è abbinato e connesso correttamente l'icona diventerà BLU.

La APP BTTalk está diseñada para los Midland BT Intercom, pero puede funcionar con otras marcas. Una vez el dispositivo está correctamente emparejado y conectado a la APP, el icono se volverá azul.

L'APP BTTALK est conçu pour les Intercom Midland BT. L'APP peut également fonctionner avec les casques Bluetooth de marque différente. Une fois que le casque est correctement couplé et connecté à l'APP le symbole devient BLEU sur le APP.

Die BTTalk APP ist speziell für Midland BT Intercoms entwickelt. Die APP kann aber auch mit Bluetooth Headsets von anderen Herstellern verwendet werden. Wenn ein anderes Headset mit der APP gekoppelt ist, wird das Symbol in der APP blau angezeigt.

BTTボタンが正しくアプリに認識されると、は青色になります。

The APP BTTalk is designed for Midland BT Intercom. The APP can work also with Bluetooth headsets of different brand. Once the headset is correctly paired and connected to the APP the symbol becomes BLUE on the APP.

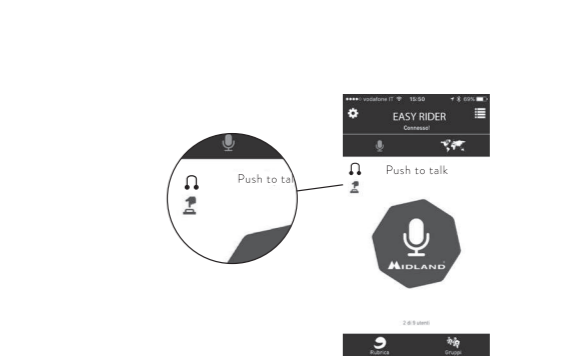
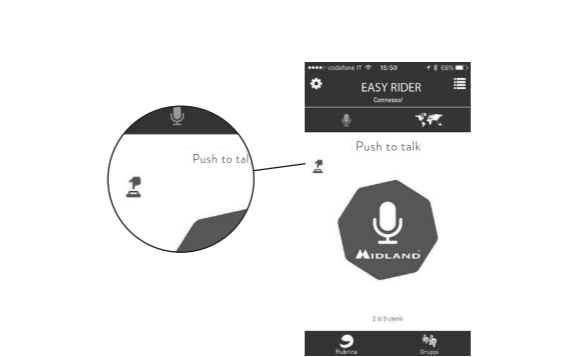
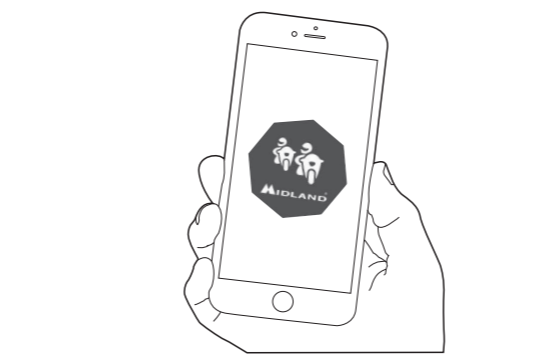
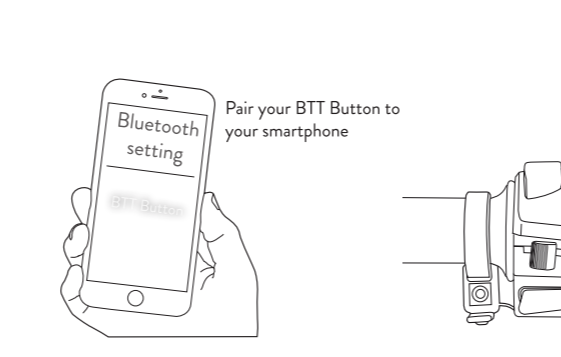
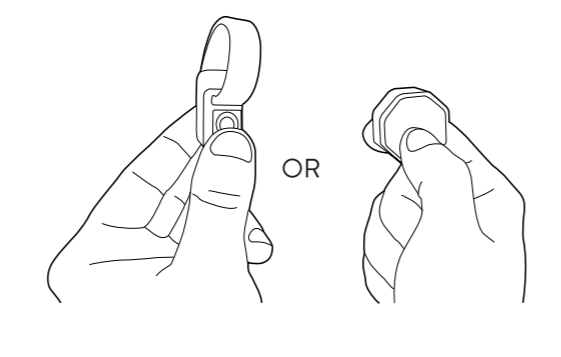
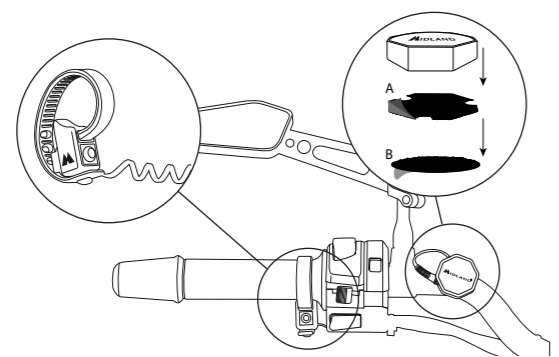
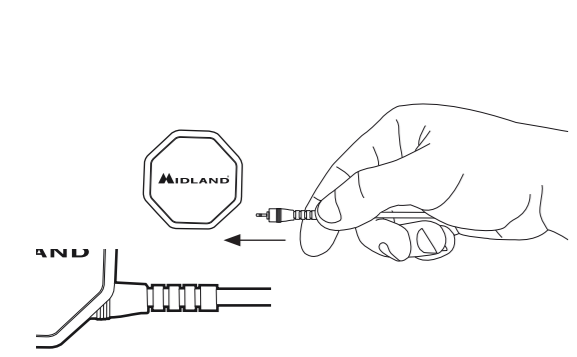
L'applicazione BTTalk è stata progettata per gli intercomi Midland, ma funziona anche con intercom di marche differenti. Una volta che il dispositivo è abbinato e connesso correttamente l'icona diventerà BLU.

La APP BTTalk está diseñada para los Midland BT Intercom, pero puede funcionar con otras marcas. Una vez el dispositivo está correctamente emparejado y conectado a la APP, el icono se volverá azul.

L'APP BTTALK est conçu pour les Intercom Midland BT. L'APP peut également fonctionner avec les casques Bluetooth de marque différente. Une fois que le casque est correctement couplé et connecté à l'APP le symbole devient BLEU sur le APP.

Die BTTalk APP ist speziell für Midland BT Intercoms entwickelt. Die APP kann aber auch mit Bluetooth Headsets von anderen Herstellern verwendet werden. Wenn ein anderes Headset mit der APP gekoppelt ist, wird das Symbol in der APP blau angezeigt.

BTTボタンが正しくアプリに認識されると、は青色になります。



RED
IT / RSM
 Cte International Srl dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni della Direttiva 2014/53/UE. La Dichiarazione di conformità si può scaricare dal sito <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

GB / CY / MT
 Hereby Cte International Srl declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/UE. The declaration of conformity is available on the web site <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

AT / DE / CH / LI
 Hiermit erklärt Cte International Srl, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE. Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link verfügbar: <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

ES
 Cte International SRL declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo. La Declaración de Conformidad está disponible en <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

FR / LU / CN
 Par la présente Cte International Srl déclare que le modèle est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité est disponible sur le site internet <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

PT
 A CTE INTERNATIONAL declara que este aparelho cumpre com o disposto na Diretiva 2014/53/UE do Parlamento Europeu. A Declaração de Conformidade está disponível no site na Internet em <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

GR
 Με το παρόν, η Cte International Srl δηλώνει ότι το όργανο του μοντέλου συμμορφώνεται ως προς τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις του Κανονισμού 2014/53/UE. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

NL
 Hierbij verklaart CTE International Srl dat dit model voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/UE. De verklaring van conformiteit is beschikbaar op de website <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

BE
 CTE INTERNATIONAL Srl verklaart dat het product overeenstemt met de voorschriften en andere bepalingen van de richtlijn 2014/53/UE. De conformiteitsverklaring is voorhanden op de website <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

PL
 Cte International Srl deklaruje, że ten model jest zgodny z wymaganiami zasadniczymi i innymi istotnymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE. Deklaracja Zgodności jest dostępna na stronie <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

NO
 Cte International Srl deklarerer at produktet er i overensstemmelse med de viktigste kravene og andre relevante bestemmelser i Direktivet 2014/53/UE. Samsvarserklæringen finnes tilgjengelig på nettstedet <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

DK
 Hermed erklærer Cte International Srl, at dette apparat er i overensstemmelse med kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/UE. Overensstemmelseerklæringen findes på websitet <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

SE
 CTE INTERNATIONAL Srl förklarar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven och övriga bestämmelser i direktiv 2014/53/UE. Den svenska förklarings- och överensstämmelse finns på webbplatsen <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

FI
 CTE INTERNATIONAL Srl valvuttaa, että tuote täyttää direktiivin 2014/53/UE. Vastuukäytännön mukaisuuksuutuuks on saatavilla <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications> -verkkosivulla.

HR
 Cte International Srl ovime izjavljuje da je ime ovog modela u saglasnosti sa bitnim zahtjevima te ostalim relevantnim odredbama Propisa 2014/53/UE. Ova izjava u saglasnosti je dostupna na web stranici <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>.

EE
 Käesolevaga kinnitab Cte International Srl selle mudeli vastavust direktiivi 2014/53/UE. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebilehel <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

LT
 CTE International patvirtina, kad šis modelis atitinka visus esminius Direktyvos 2014/53/UE. Atitikties deklaracija yra pateikiama internetinėje svetainėje <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

LV
 CTE INTERNATIONAL Srl deklarē, ka produkts atbilst pamatprasībām un citiem ar to saistītajiem Direktīvas 2014/53/UE. Atbilstības deklarācija ir pieejama mājas lapā: <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

SK
 Týmto Cte International Srl prohlašuje, že tento názov model je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/UE. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webových stránkach <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

SI
 Cte International Srl deklarira da je ta model skladen z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili EU direktive 2014/53/UE. Deklaracija o skladnosti je na voljo na spletni strani <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

CZ
 CTE INTERNATIONAL SRL prohlašuje, že výrobek je v souladu s 2014/53/UE. Prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications>

ML
 a CTE International Srl, sajt felelősségre kijelentjük, hogy ezen elnevezésű termék megfelel az 2014/53/UE. A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a weboldalon a <http://www.midlandeuropa.com/it/pagina/10090-certifications> címen.

Keep pressed the button while talking, like a Walkie Talkie. Release the button to let the other users talk.

Tieni premuto il bottone per parlare come un Walkie Talkie. Rilascialo una volta finito per poter ricevere.

Mantenga presionado el botón mientras habla, como con un Walkie Talkie. Suelte el botón para poder recibir.

Gardez enfoncé le bouton tout en parlant, comme un Talkie Walkie. Relâchez le bouton pour laisser les autres utilisateurs vous parler.

Zum Sprechen halten Sie die Taste wie bei einem Funkgerät gedrückt. Lassen Sie die Taste los, um andere Benutzer sprechen zu lassen.

会話をしている際はBTTボタンを押しながら話して下さい。会話を終了するときはBTTボタンを離して下さい。

ATTENTION! Using a Midland Intercom, if the Phone is paired on Vol+ the APP will interrupt the intercom conversation. If paired on Vol- the APP will be in background.

ATTENZIONE! Utilizzando un intercom Midland se il telefono è abbinato al tasto Vol+ l'APP interromperà la conversazione Intercom. Se abbinato al tasto Vol- l'APP rimarrà in sottofondo. ;ATENCIÓN! Utilizando un intercom Midland, si el teléfono está emparejado con el botón Vol+ la APP interrumpirá todas las conversaciones Intercom. Si está emparejado con el botón Vol-, la APP permanecerá de fondo.

ATTENTION! Avec l'utilisation d'un Midland Intercom, si le téléphone est apparié sur "Vol +" l'APP interrompra les communications Intercom. Si appariés sur "Vol-" l'APP sera en fond.

ACHTUNG! Bei der Verwendung einer Midland Gegensprechanlage unterbricht die APP die Intercom Kommunikation, wenn das Telefon auf der Vol+ Taste gekoppelt ist. Wenn es auf der Vol- Taste gekoppelt ist, läuft die APP im Hintergrund.

注意事項 ミッドランドインターカムのボリュームプラスキー(+)にBTT ボタンを登録頂くと、BT TALKアプリ優先で着信します。(切り替わります) インターカムのボリュームマイナスキー(-)にBTT ボタンをご登録頂きますと、音声はバックグラウンドで着信します。

To make a reset of the pairings you have to erase the BTT Button from the list of the Bluetooth devices on your mobile phone. Then briefly press one of the two buttons and after that keep pressed both buttons at the same time for 5 seconds. Now you can start a new pairing.

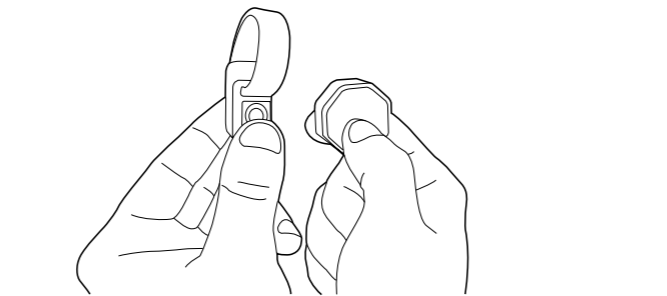
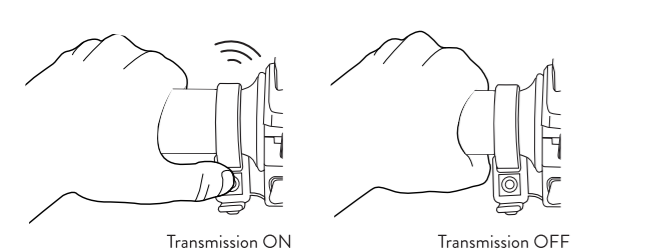
Per effettuare il reset degli abbinamenti cancellare il BTT Button dalla lista dei dispositivi Bluetooth sul telefono. Premere brevemente uno dei due tasti e successivamente tenere premuti contemporaneamente per 5 secondi entrambi i pulsanti. Ora potete procedere con un nuovo abbinamento.

Para hacer un reset de los emparejamientos debe eliminar el BTT Button de la lista de dispositivos Bluetooth de su smartphone. Después, presione brevemente uno de los dos botones, y después de eso mantenga presionados ambos botones durante 5 segundos. Ahora puede proceder con un nuevo emparejamiento.

Pour la remise à zéro des couplages il faut effacer le BTT BUTTON de la liste des équipements Bluetooth sur votre téléphone mobile. Appuyer brièvement une des deux touches et puis maintenir enfoncés tous les deux boutons dans le même temps pour 5 secondes. Maintenant vous pouvez effectuer des autres couplages.

Um die Verbindungen der BTT Taste zurückzusetzen, müssen Sie die BTT BUTTON aus der Bluetooth Liste in Ihrem Telefon entfernen. Danach drücken Sie zuerst eine der beiden Tasten kurz und danach beide gleichzeitig für mind. 5 Sekunden. Jetzt können Sie eine neue Bluetooth Verbindung herstellen.

BTT ボタンのBluetoothペアリングをリセット(解除)を行うには・・・スマートフォン(携帯端末)のBluetooth設定画面より、「BTTボタン」を解除(消去)します。そして、BTTボタン(商品)のどちらかのボタンを一回押し、その後両方のボタンを5秒間押し、ペアリングを抹消完了します。その後、新しいペアリングを行ってください。



BTTButton has a two years long lasting battery CR 2032. If necessary it can be replaced.

Il BTTButton utilizza una batteria a bottone CR 2032 con una durata di circa 2 anni. Se necessario è possibile sostituirla.

BTTButton lleva una batería de larga duración CR 2032. Si es necesario, puede ser reemplazada.

BTT bouton a une batterie (CR2032) longue durée de deux ans. Si nécessaire, elle peut être remplacée.

Die Batterie CR 2032 des BTT Buttons hat eine Lebensdauer von ca. 2 Jahren. Die Batterie kann bei Bedarf gewechselt werden.

BTTボタンは未使用のボタン電池(CR2032)を装着後、最大連続15日間ご使用頂けます。例)1日4時間のBTTボタン電源オンの状態で、BTTボタンを連続して1時間押しした場合、約1年間使用する事が出来ます。(付属の電池はテスト用です。電池消耗の場合、正常に動作致しませんので、新品電池とお取替えの上改めてお試しください。



To replace the battery in necessary to remove the back cover. Unscrew the back cover, remove the battery and replace it with the new one. Lock the back cover.

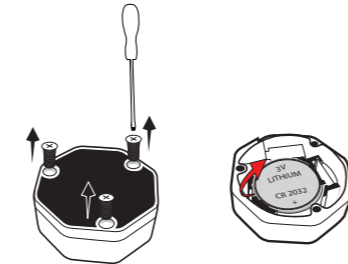
Per sostituire la batterie è necessario rimuovere il coperchio posteriore. Svitare le tre viti e togliere il coperchio, rimuovere la batteria a bottone, sostituirla con la nuova e richiudere il coperchio posteriore.

Para reemplazar la batería es necesario retirar la tapa trasera. Destornille la tapa trasera, retire la batería y reemplácela por la nueva. Atornille de nuevo la tapa.

Pour remplacer la pile, il est nécessaire de retirer la façade arrière. Dévissez le couvercle arrière, retirez la batterie et remplacez-la par la nouvelle. Verrouiller le couvercle arrière.

Um die Batterie zu wechseln, lösen Sie die Schrauben auf der Rückseite, entfernen Sie den Batteriefachdeckel und tauschen die Batterie aus. Verschlussen Sie danach den Deckel wieder sorgfältig.

電池交換は、BTTボタン裏面のカバーを外して行います。裏面のネジを外し、電池交換してネジを締めて下さい。ミッドランドインターカム、BTTボタン及びBTALKをご使用頂く事で、オートバイ用通信機としては世界初の「距離・人数無制限」を実現します(特許権出願中)。2016年11月作成



Certificazioni e Conformità di Sicurezza CE/Informazioni generali
Questo prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/UE e può essere liberamente utilizzato nei paesi dell'UE. Agli utenti non è permesso effettuare variazioni o modifiche di qualsiasi tipo all'apparecchio. Queste ultime, se non espressamente approvate dal produttore, annullano la possibilità di utilizzo dell'apparecchio ed invalidano la garanzia. Per ulteriori informazioni, fate riferimento al nostro sito web: www.midlandeuropa.com

European CE Notice Certification and Safety Approval Information
This product is CE marked according to the RED Directive and is free use in all the EU countries. Users are not permitted to make any changes or modifications to the device. Modifications which are not expressly approved by the producer invalidate the warranty card. For further information, please go to our website: www.midlandeuropa.com

Europäische CE Erklärung und Sicherheitshinweise
Dieses Produkt trägt das CE Zeichen nach der RED Richtlinie 2014/53/UE. Es ist gültig für alle EU Staaten. Es ist nicht zulässig, nicht mit uns abgesprochene Veränderungen an den Geräten vorzunehmen. Sie gefährden mit Änderungen nicht nur die Gewährleistung, sondern auch das Einhalten der gesetzlichen Grenzwerte. Näheres an technischen Informationen finden Kunden aus dem deutschsprachigen Raum auch unter <http://hobbyradio.de>, in der Rubrik "Biker Sets", wo Sie die jeweils neueste Ausgabe der Geräteunterlagen zum Download finden. Informationen für Kunden in Deutschland gibt es unter www.alan-electronics.de

Certificaciones Europeas CE
Este producto cumple la normativa CE de acuerdo con la Directiva RED 2014/53/UE, y es de uso libre en todos los países del UE. No se permite a los usuarios hacer ningún cambio o modificaciones a la unidad. Las modificaciones que no están aprobadas por el fabricante invalidan la garantía. Queda prohibida la reproducción total o parcial sin el permiso por escrito del titular. Para más información, visite nuestra web: www.midland.es

Certification de notice européenne CE et informations d'agrément aux fins de sécurité
Ce produit porte le marquage CE conformément à la directive RED 2014/53/UE et peut être librement utilisé dans tous les pays de l'UE. Il est interdit aux utilisateurs d'effectuer des changements ou des modifications sur le dispositif. Les modifications qui ne sont pas expressément approuvées par le producteur rendent nulle la garantie. Pour de plus amples informations, veuillez visiter notre site Internet: www.midlandeuropa.com



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

AI sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassetto barrato riportato sulle apparecchiature indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialized waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycled, thus making an important contribution to environmental protection.

Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.

Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.

Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.

Download the BTTalk APP on your smartphone

